

MURASZOMBAT ÉS VIDÉKE

MAGYAR ÉS VEND NYELVŰ VEGYES TARTALMU HETILAP.

A „Muraszombati gazdasági fiók-egylet“ s a „Muraszombati dal- és zene-egylet“ hivatalos közlönye.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

Előfizetési ár:
Egész évre 3 frt. Félévre 1 frt 50 kr. Negyedévre 75 kr.
Egyes szám ára 10 kr.

Előfizetési pénzek és reklamációk a kiadóhivatalhoz
(Grünbaum Márk) intézendők.

Felolós szerkesztő: KOVÁCS KÁROLY.

Kiadó-laptulajdonos: GRÜNBAUM MÁRK.

Kéziratok, levelek s egyéb szerkesztőségi közlemények a szerkesztőséghez intézendők.

Hirdetési díj: 1 hasábos petisors egyezri hirdetésért 10 kr többisori hirdetésnél soronként 6 kr. Bélyegdíj 33 kr. Nyiltter petisora 25 kr.

De az a sok adó . . .

„Drága adót fizetek uram,“ jajdul fel még a legutolsó napzámos is — a ki tudvalevőleg a törvény értelmében nem fizet egy krajczár adót sem — mihelyest innen vagy amonnan azt mondják neki, hogy adj pár krajczárt erre vagy amarra a jó ezétra. Olyan bevett nóta ez a nagy tömeg akjairól, mint mikor a fekete rigó be-tanulja a posta-marsot s elirkolgítja akár van annak ideje akár nincs.

Hát hiszen az való, hogy a földadó, a jövedelmi adó, különösen pedig az ugynevezett III osztályu jövedelmi adó, a hol általában a mesteremberek, kereskedők adója állapotik meg, oly magas ország-szerte, a melynél magasabbt kiróni nem volna észzerű dolog, de hogyha egy kissé gondolkodunk, azt tapasztaljuk, hogy ennek a nagyságát részben magunk, maga az adózó közönség idézi elő, mert meg-fosztja az országot jogos jövedelmétől, a hol ennek megfizetése nem esnek olyan nehezen, az állam ezt tudja, látja és kénytelen ugy okoskodni, hogy „a mi elvesz a vámon, jöjjön meg a réven.“

Köztudomásu dolog ugyanis, hogy az ország jövedelmét a kü-lönböző cizmeken kivett különböző adók összes jövedelne teszi; most már ha ezek közül egyik vagy másikból általában bevett szo-kás szerint valamit eltadunk, az így hiányzó összeget hogy a vég-legesen szükségelt pénzmenyiség kifizőjő, beszedik más adónekek, mert hát végre is a kivettelt adónak meg kell lennie, bábbol nem lehet kormányozni az országot így történik azután, hogy olyan ciz-meken, hol könnyebben fizetnők, eltadadjuk; ott a hol nehezeinkre esik, és eltadadni nem lehet, megfizetjük azt is, a mit más uton letadattunk.

Vegyük például a fogyasztási adókat! mennyit panaszkodnak az ellen, pedig azt leginkább azok az emberek fizetik, a kik ugyis ke-vessé erzik, lévén az csakis élelmi és italezikkek után kivette. A sze-gény ember legtöbbszörre azt eszi-issza, a miért pénzt nem kell ki-adnia, a mi magának is megterem, a mi tehát nem esik fogyasztási adó alá, míg ellenben a gazdag ember vesz bort, húst, szeszes ita-lokat, tehát ő fizeti ezen arucikkék drágaságában azon adót, mit fogyasztási adónak nevezünk. Már pedig bebizonnyított dolog, hogy egyéb országokban milliókkal többlet vesznek be fogyasztási adó czi-mén, mint nálunk, hogy ezen adót kell és lehet is emelni, mert ez nem esik azon embernek terhére, aki ugyis nagyon van terhelve.

Erre nézve igen alkalmas intézkedés az, hogy minden levágot marhárol a közsegelőljáráságnak jegyzeket kell vezetnie, legalább meg

Ali tá prevnoga porezia . . .

„Drágo porezo plácsum gospodne,“ tak szi zdejne te nájpozad-nyejsi derar, ki pouleg právde, kak je znáno, ne plácsa nanes eden, krajczár porezia — kak nyemi od etecz ali od tisztecz tou právijo, ka naj dá pár krajczarov na ete ali na ov dober czio, Táksa notri vzeta nouta je tou z-vnengi vüsztt, liki kak sze te csaren kousz na-vesi postinszki mars, i szkricsi ali má czajt ali nej.

Ja tou je isztina, ka ta grátua porezia, od dobocka porezia, naj bole pa ta tak imeńvama III. klásza dohotka porezia, gde pop-rek mesterszki ludi i trszcovj porezia szo potrdi v-tak velikom ra-cesni v-czejom országi, od stere vekso zseleti bi nej bilou pripavno delo, ali esi szi edno malo p-emislivano, tou bolema kolávati, ka tou viszikoszti sztála szam sztála poprek vszi posztavlou naprej, ár vkráde országi od toga isztinszka dohotka, gde tou plácsvanye nej szádalo tak na zsmesno, országi zítá tou, previjti i more sze tak esedíti „ka sze zgbí pri vrai, tou naj pride pri kumpi.“

Poprek je znáno delo tou, ka országa dohotek te vnuogeféle vónavrzene dácsa vesinijo; zdajsi, esi z-oni z-edne ali z-drúge pou-leg sege kaj zatajimo, tak ono su nno, stera falí, ka náj ti potreb-vaicesti penz summa vó príle v-drúgeféle poreziji, ár tá vónavrz-zena dácsa more biti, z-grahom nemore országi ravnati i vertivati. Tak sze godí potom, ka táksa pri steri bi lejsi plácsváti zatajimo, tam pa gle nam na zsmesno szpáde, nemore zatajiti, plácsumo tou tti ka szmo zatajili.

Vzemimo na peldo te ferczehrungsteuer! na kelko sze touzsjio prouti onomi, pa ono oni plácsvéjio náj bole, ki nanes na pamet ne vzejejo, esi je on szamo na jezstvino i pitvino vónavrzsen. Te szio-romak z-vékséga tála tou jej i pijé, za stero penzeze more vóláti, stero szam tádi pripouva, stero tak nej szamo ka pod ferczehrung-steuer, z-drúge sztráni te bogat kópi vno, meszou, palinko, tak on plácva vu oni drágoesoj ono dácsa, stero za ferczehrungsteuer ime-nújemo. Pa je poszvedoseno delo, ka v-drúgi országi z-millionami vees notri vzejejo po ferczehrungsteueri kak pránsz, ka tou dácsa terbej i more sze podigávati, ár ona ne szpáde onomi lúszvati na zsmesno, steri tak velki bremen noszi.

Na tou gleoues je príjnetá ona réduosz, ka veski naprejehódesi morejo racsun pelati, keliko máre sze buje, pouleg toga bode fun-damentum kak sze naj vó navrzse ferczehrungsteuerá dácsa; meszárje sze toti touzsjio prouti tomi, ali nemoreno sze za nyé bojati, ár oni

TARCZA.

Kurucz Péter az Istenkáromló.

Igaz történet. Irta: P. Szathmáry Károly.

Ha eljött az óra, mikor pihenjete!
Hallgassátok meg ez igaz történetet;
Ránk fér mindnyájunkra ennek tanulsága,
Mert gyakran eljár a magyar ember szájá.

Még gyermek volt Péter, de már mocskos száju,
Olyan volt beszéde, mint a sertés-válu,
Az istenkáromlás ugy ömlött ki rajta,
Hogy sok gyerektársá borzadva hallgatta.
Pap, iskolamester gyakran megfeddették,
De ki nem verheték a sok „teremtettét.“
A mint nagyobbodott, nőtt e rossz szokása,
Ép ugy pöff-szkedett, mint rottyogó kása;
Ugy, hogy ki ballotta az oeszmény beszédet,
Üdörral hagyta ott a káromlóépet.
Megrögzött szokássá vált nála e liba:
Elvitte mezőre, egyháza, lakiba;
Ugy, hogy a kiben még erkölcsi érzés volt,
Orült, ha nem hallá, mit Kurucz Péter szólt.
Lányok elbujtak, ha fölnyitá száját;
Legények kiöbtkák, magát és subáját.
Beállott eselédnek; de bár keze alatt
A barom megjavult, munka mint tűz haladt;
Legtöbb jámbor gazda odább adott rajta,
A mint a káromlást végre megokalta.
Mert a káromkodás olyan mint a metely,
Mely ragad és töle a szemérem vész el;
Megromlik az erkölcs s a lit is megrendül;
Hogy Isten eltűri azt egy rongy embertől!

TARCZA.

Kurucz Peter bogáblaznik.

Istinszka zgodba, — piszana po P. SZATHMÁRY KÁROLYI.

„Esi je príla vóra, v-steroj posciváje,
Szljisio tou zgodbo, isztinszka je znájte,
Vszimj nám znati je neđe návuk brezik,
Ar eszcsio zabodi szlovenszki nas jezik.“

Peter pojbar esese, grdi vüsztt bodouesi,
Kak szvinszka kopanya, táksi gesz majoncsi,
Blazúvanye sze li tak lejvaló zsnegyá:
Da sze vrsztna deca bojála od nyega:
Pop pa skolnik szta ga eseszto pokarála,
Vnugi, sztvouro te, dónk vó zbiti nej znala.
Kak je véksi hrászto, hrászta je tá návoda,
Nádühno kak kasa pri ognji da pouka;
Tak, da ki je gda esio, grde nyegve gueso,
Odúro, zvrágo nyegve blázne hrobuesé;
Stera pri nyem sztára návoda posztála:
Na poula v-czérker v-szvídbó ga naszledívala,
Tak, da sze je vszákí pobozsen szin i esih
Vszelio esi nej esio Kurucz Petra rejesi.
Dekle szo sze szkrile esi je oudpro lampe,
Legénye vó djáli z-gvantom vret ga z-hrambe,
Sztoupe je v-szljúszbo; pod rokoum sze vzelou
Nyemi gor govodo, delo pa praszko:
Vees pobozsni vértov dónk dal dalou nad nyim
Kak szo ga blazniti prevnuozsali zadnyim.
Ar je blazúvanye táksa kak pijávka,
Stera gde sze zgrábi szramazlivoszt jávka;
Jákosz vera pokviri; kelko od veka
Tripi Boug veszda od hitvanoga esloveka.

lesz a helyes alap arra nézve, hogy miként állapítsák meg a fogyasztási adót; a mézárások természetesen panaszkodnak az ellen, de nem kell féltünk azokat, megveszik ők az adót azon a közönségen, mely fölött a húst hordja, és így minél jobban él valaki, annál többet fizet ezen adóhoz, s végre az csak igazságos, hogy akinek jobb sorsa van, az inkább járuljon az országértáshoz.

Az már természetünkben fekszik, hogy ott, a hol csak szerét ejtethetjük, letagadjuk az adót, megkársojtjuk az államot; — pedig a család csak család marad, akár a szomszédal, akár az országgal szemben követjük azt el, sőt az utóbbinál sokkal csunyább dolog, mert ez által minden polgártársunk szenved.

Nézünk tovább, hogy állunk a trafikál? A dohányt ugyanis az állam maga kezeli; csak annak szabad dohányt termelni, aki erre az államtól engedélyt nyer és így az állam a dohánytermelésből huz éventint mintegy 20 millió forint hasznout. Ha ezen 20 millió frt évi bevétel éventint hiányzanék, úgy azt más után-módon kellene az államtól az adózó közönségtől megszereznie, a midőn ez sokkal jobban megérené, sokkal nehezebben fizetné. Tudja mindenki, hogy törvény által van megállapítva, miszerint más dohányt, más szivart nem szabad használni, mint az ugynevezett trafik-dohányt és mégis dacára annak, hogy ezen törvény már 20 estendeje fennáll, a legtöbb ember bizonyos virtust csinál abból, hogy „szűz dohányt” sz, azzal akarja hazafiságot mutatni, hogy következetesen, évről évre megsejzi a törvényt, pedig hiábavaló beszéd, az a gyermek csak nem szereti szüleit, aki kész-karva más cselekszik mint az érekek parancsai. Pedig azon magyar ember, aki egész életén szűz magyar dohányt sz, nemcsak más cselekszik, de egyenesen kárt tesz embertársainak, mert az ország ezen szivart és dohánygyémpezést által éventint legalább 10 millió forint jövedelemtől esik el és ezt kénytelen olyan uton bevenni, ahol sokkal jobban fáj annak aki fizeti: föld-adóból jövedelmi adóból, házadóból.

A szent-györgyi körjegyzői állomás

betöltésére vonatkozólag Füxlínez, Görlinez, Guitzenhof, Nuszkova, Pertócsa, Rogasócz, Ropreca, Szent-györgy, Szerdzica, Szinnerzdorf, Szottina, Veesszlávecz községek összes előjáróságának aláírásával vettük az alábbi levelet, amit annál szivesebben teszünk közzé, mert az aláírók állapontja teljesen megegyez e lapokban már általunk kifejtett nézetel:

Tekintetes szerkesztő ur!

Becses lapjának utolsó két számában szerencsések voltunk olvasni, hogy a szent-györgyi körjegyzői állás betöltését illetőleg járászter te különféle kombinációk támadtak

Erre nézve válaszuk csak az: hogy első sorban minket, mint érdekelt feleket illeti meg az úras állás betöltését illető kombinációk joga.

Mi tehát mint érdekelt felek községi képviselői és előjárók kijelentjük, hogy a körjegyzői állás elfogadására, eddig általunk ismert, tekintélyben és kitűnő szakértelemben kimagasodó egyént Kovács Mátyás jelenlegi helyettes körjegyző urat kértük fel.

Mintán ezen kedves úrnak érlelye, tekintélye, és tehetségébe helyezett bizalmunkkal fogva az állás elfogadását ígerte, a nyilvánosság előtt ezenel ünnepélyesen és honpolgári becsület szavunk zalogaként kinyilatkoztatjuk, hogy folyó évi november hó 3-án a választás alkalmával őt egyhangulag meg fogjuk körjegyzőnek választani.

Kelt Szent-Györgyön 1887. évi október 14-én.

Helyi és vidéki hírek.

— **Gróf Szápáry Géza** főudvarmester ő nagyméltósága folyó hó 14-én egész családjával téli tartózkodására Budapestre utazott. Elutazása előtt a község képviselő-testületének kérésére a temető homlokzatának bekerítéséhez szükséges 1000 azr ezer drb keresztet fenyőfűt volt kegyes adományozni. A szives adományaink végre lehetőségessé tette ő nagyméltósága, hogy a temető elhagyatott állapotra végre megszüntetessék.

— **Muraszombantban** a községbíró választás november 5-én fog megtartani. — Nem emlékezünk még, hogy valaha Muraszombant lakossága nagyobb érdeklődéssel várta volna a községbíró választást mint ez alkalommal. — A jelenlegi bíró rendszeretete, részrehajlatlansága, becsületessége által a józanabb feltétlen becsületét érdemelte ki, a rendszeretet azon-

Mi haszon van benne? Meg nem ijed tőle,
A kinek helyén van a leike és szíve.
Az Istent nem bántja, de rontja az embert,
S legjobban, kit a sors ily szokással megvert.

I.

Csinos legénynyé vált Kurucz Péter; rajta
A szem meg is akadt, — igaz magyar fajta;
Vagyon is szállott rá, azért körül nézett:
Honnán szereshetne egy jó feleséget?
A kis Váro Julcsan akadt meg a keme:
Nem is rosszul nézte ép ezt ki, ő keme,
Mert Julcsa módos volt, jó is, szép is; ertte
Hét évig dolgozni is megérdemelte,
Mint Lában Rachelért. Péter sem tagada,
Hogy gyönyörű gyermek s csinos az ebhordta!
Csakhogy nem ebhordta, hanem jámbor anyja,
A ki Kurucz Pétert ugyan elfogadta;
De hallván rüt száját, azt is kikötötte,
Hogy a házasságnak csak úgy lesz mellette,
Ha Péter elhagyja istentelenségét, —
Különbem nem éri e dolognak végét,
Mert a kinek szája rosszabb a szívénel,
Olyan, mint az a hus, mely rosszabb levénel;
Megirtózik tőle az is, ki szeretne;
Fél, hogy szeretete büne lesz örökké;
És hogy a ki nem fél az Istent bántani,
Törvényt sem fogja annak megtartani;
Tíz parancsolatból majd egyet sem tart meg,
Mert a gonosz szó és gonosz tett egyútt meg.
Pedig a kis Julcsa, a jámbor leányka,
Titokban Pétert már rég magának szánta;

notri vzejejo dáco od oni, ki odny meszou noszijo i tak kak ná-bole zsvé sto z-tem veca plácsa kezuj toj dácsi, i na szlednye tou je pravica, ki v-bogsem sorsi sztojti, té nájbole hodi országa terhom.

Tou zse vu naturi iezsi, ka tam gde je szamo mogoucse, zatajmo to dáco, kvár naprávimo országi; pa norjenyj norjenyj osztáne pri szouszidszvti, ali pri országi, stero z-tem tálon doperneszemo, i z-tem szlednyem je bole grdo tou delo, — ár pouleg toga vszákí priateo terpi.

Poglednimo nadale, ka sztojzijo te trafike. Te dohán toti ország szam szpeláva; szamo je onomi szlobodno dohan pouvati, ki od országa na tou szloboscsino dobi, tak z-dohána pouvanye ország má vszákó leto okouli 20 milliounov haszika. Csi bi tej 20 millionov frintov vu ednoga leta notrijemanyi falilo, tak bi one z-drögov prilikov mogao ország od lüdi notri vzéti — notri szpraviti, pa bi teda placsványi vékse zsmetneje bilou Tou zná eden vszaki, ka je v-právdí potrdjeno ka drögoga dohána, drügi czigárov nisce neszmi nüczati, szamo one, ka szo z-tak imenüvane trafike dohan, — pa dömek csi bár zse té törvény 20 lejt sztojti, naj vees lüdi gvšven virtus redi sztoga, ka on isztinszki szüz dohán kadí, sztejen csdomovincarszvtó kázati i sztem tak prelomi právdo, pa je zaobsztonszki gues, ono dejte ne lübi szvoje sztarise, stero po szvojoj volüi drügi csinijo kak nyemi sztarczí zapovjeje. — Pa on vognri, ki vu szvojem czejlom szitki te právi vugrszki dohán kadí, nej szamo ka drügo csini nego ednáko kvar csini szvojim priatelom, ár ország po dohána i czigárov svérczanyi vszákó leto to naj menyé od 10 millionov dohotka vkraj szpádne — i tou more po táksój pouti notri vzéti, gde doszta bole boli onoga, ki more placsvátí: z-grünlne porczie, z-dohotka porczie i z-hizne porczie.

Hodmo escse dale po toi pouti. Poglednimo ednoga csloveka kí kaj kúpi i kontraktus redi, nyegva prva rejes: csi je szamo mogoucso nej terbej telko v-kontraktus notri píszati, kak je küpleno, tak menyé bode deszotoga peneze. Jezero lüdi naszedlúje tou peldó, i etak jezero lüdi zneri te ország. Szamo Vasvármegyövi lehko okouli 300 jezér frtov denemo ona dugoványa, stera pod deszéti penez ne pride i zamucsijo sze, z-sterom szumvoj je orszácska kassza kvárna.

Tak nas sztan vu penezom táli náj pobogani more biti predevszmo prouti törvényom moremo obesütejnye meti, zdrzsmo nej szamo one törvénye vu dobrom redi, ár csi je sto presztoupi, nej szamo ka kástigo za szebom potégne, nego oni tádi, stere je zdrzszati za postenyá volo duzsnozt, szamo etak sze lehko vüpamo szvojoj i priateľo dobrotivnoszti, pomali ali gvšno naprejedejnye.

Na odeberanye notáriusa pri Szv-Györgyi

szmo donbil od Füxlínez, Görlinez, Guitzenhof, Nuszkova, Pertócsa, Ropreca, Rogasócz, Szent-György, Szerdzica, Szinnerzdorf, Szottina, Veesszlávecz obesin naprehodési lüdi podpijszani ete list, stero vu nasi novinaj tem vszelej naprejedejmo, ár sze gliha z-nasmi nakananjnyem, stero szmo zse dvákrát vu nasi novinaj nazvezsüti, té list etak guesi:

Plemeniti brodnik!

Vu nyihovi szledjni dvaj novinaj szmo szreemü bili esteti, ka za odeberanye notáriusa pri Szent-györgyi vu nasem jarisi vees tele kombinatie sze obüldo.

Na tou gledones je nas odgovor tou: oprvm sze nász dosztája, ka zse naj ono meszlo zaodeberanyen napumi, tou odnasz vszi v-kou nam sztalno vüpanye, i té kombinatie jus zse szamo nász dosztája.

Tak mi kak náj blízsnaji i tá valon obesin naprej hodési, nazványe damo, ka szmo mi Goszpon Kovács Mátyása, koga vu vszem táli sze vees lejt üfezámo kak notáriusa, koga kam vu personi, kam vu djányi dobo poznamo, opozsüti, ka naj oni budo nas notarius.

Ete lüblüni goszpod, steroaga vrejnosz postenyá moesnosz notáriusno duzsnoztí gledones doha szpelavanye poznamo, szo nam obesalni, ka ona notariusovo esesz duzsnozt i vrejlo szpelavanye szo gotovi prekj vszti, z-etim vszem nazványe damo, i sztalni osztanemo, ka novembra 3. dnüva z-ednim gerlom nyi za notariusno odeberimo i vo szkrjesimo.

Kelt Szent-György, 1887. október 14-én.

Ka haszka ma sztoga? Vej ne zboji sze ga,
Düsa szerész v-redi komi je od vszega,
Bögó on razsali csloveka pa kvári,
Csi koga natura vszidár li potvári.

I.

Lejpi legény ponszáo Kurucz Péter med tém,
Stimao sze je i kak právi vognri plemén;
Herbao tüdi vrejnoszto, okouli sze zglédno
Pri szonizadaj zató, gde bi doubo zseno?
Málo Varó Juló prebrao szí je szebi.
Nej lagojja prebrao ravno nyon med vszemi,
Ár je Julia vrla, dobro lejpa mila
Szedem lejt szlúsziti za nyou, vrejno bila,
Kak Lában za Rachelczó, Péter számó zuon je,
Da lejpa eszszna esér „pészka mati nyoj je!”
Szamo pészka nej je, nego mati dobra,
Stera privollita csüri Kurucz Petra:
Ali da je esüla rözene nyegve vszšta,
Tak dovollita csi jezik szvo zavüdzta,
Csi Péter gó hejnya bláznyávati, veli,
Ovcsi uebode nika tomi deli.
Ár koga vszšta szo hüjsa od szrdzca,
Je kak stero meszou hüjsa kak szupczca,
Grozga ga obide, ki bi je i rad meo,
Boji sze greh de meo, csi bi je k-szebi vzédo:
I da ki neboji bantüvati Bögó,
Neobderzsi tüdi ka zapovüdzá;
Z-deszéter’ zapovüdi nezdrszi ni edno.
Ár hüda rejes po csin vküpo hodi v-edno.
Pa szí mála Julia pobozsna deklina
Szkriвно Petra dávno szebi nakánila;

Domácsi i zvünzski glászi.

— **Milostivén Gróf Szápáry Géza** (fődvárnester) **szó sze ete** mejszez 14-toga dnáva szejvoj familij na zinszko združavnyje Budapest odpelali. Pred vkraj idejnyen szo na veski tanzsokijov prosnyje za czintor graj-nyé 1000 falátov krizsnoga boua dobi bilij dat. Szovno dobrotov szo milostivén gróf naprej pomogli, ka te zapúseseni czintorszki plout sze ed-nok pomore.

— **V-Szoboti** veskoga riflara odobranje november 5-toga dnáva de odbrzsano. Ne poumlimo, ka bi szoboski: msztancsarje da szejva z-vekovszenostvoj esakali, kak te fad Zaj sztoeszi riflar poulek nyuve rdznoziti, postelnozt szo pred pametejsin postenoszt vrejdi, rdzlibeznoszt je tou, stero pred edin szlúszbenikon najure med taksin, stero szo rda ne veseni, dosz-takrák nezmirove napriatele napravi. Tak je tou prúszv tñdi. Tak zváni szoboski púrgar je nej tou vesni, ka bi nyemi zapovidávai, stero je esce najesednejši med nyimi tiszti tñdi, da od ezsesztí neti száfjeny z-drevjon gues bío, je tou pravo na veskon gyúlejsi, esese tiszte pletán drejva bi terbevo z szoketaki, stero szo pred soulov, naj ne szmetjio tan,* pri táksen mislejny sztoeszi eslovek je te nej esida, esi ne terjio táksaga esloveka, stero zrdznoztvoj pasesi vész od odzaja száfjeny vé pomesti, vó szpu-czati. Mislizmo, ka de vees tiszti, stero providjio, ka nejva med szoboskin púrgarom nanes eden nej stero bi bole szpuno riflarszko szkonesavnyje, kak zdaj sztoeszi helyettes riflar Széll Mihály.

— **Primitia** je derzsána bilja v-szoboskoj ezkerí ete mejszez 9-toga dnáva, da szo Mintsek Antal (Szt. Fecze) rendli szerzeszte) pervo szveto menyó derzsali, nej szamo z-nasaga jarasa, nego od szonszidskoga Zalavárme-gyosa je tñdi sztrazno doszta lñdi vküper prislo na te sztoek, od steroza bi sze pétkrát tak velka ezkerék tñdi napudila, kak nast mila. Za poszve-eszesztvov velki obid io je ten plusz bío velkoj osterjio.

— **Szoboskoj kr. biroivj** meszjo pokojnoga Andalic Gyula, szo Dr. Albert Aurél Szombathelyi kir. törvény-szki joggyakornok, za notársuva vo imentávai.

— **Szobote képviselő-testület** ka sze naj spitale fundamentom odbrzsi, je ete mejszez 8-ga dnáva gyúlejsi derzsano, gde szo főszolgabírov predszedik bilij, na szeron gyúlejsi je dokonesano pri miniszterium sze na meszti nilano, vármegyóva od szabályrendelet presztáványo on czio, stero vó povej, ka ti 23 jezér frt szó szamo te na spitao lehko obrájio i nuczajo gda na 60 jezér frtov zrasztoje, — na te najbrzsnajny vármegyószki gyúlejsi eta obesina napredjaványo di notri; na toga napredjaványo ali szí prosnyje gdelones szo Gróf Szápáry Géza nyuve milosztí i Gróf Széchenyi Tivadar na orszakszi gyúlejsi na poszelnik oproseni. Te prosnyje dogotóvlenyom szo Kovács Károly eti novin brodik oproseni. — Rávo na tou képviselő-tesztúla gyúlejsi je dokonesano, prosziti nyihovo velko miloszo, ka sze naj male deze obranbeza na priszeszto zagrysa, naj sze apiezé nñne pozovójio vu Szobote, gda je tou Grafje Szápáry Gyóry Marie nyihove milosztí davnyje zselejny. Ti odbráni szo 10. otoga mejszezta pred nyihov velko miloszt notri hodli i v-tom táli pomones proszili, i tou szo oni vu vszem táli obeesali, na stero szo ti odbráni z-velikum veszejjom odhajali. Rávo na képviselő-testúla gyúlejsi, stero otoga mejszezta S. dáva derzsáni bio je dokonesano, ka sze v-szoboskom hutári velika ezseszta na dvé kraja more z-drevjon zaszditi i na tou gdelones szo pri Felső-Lendvi more 3—4 leta sztaro szlívovje kúpti, i z-onim sztála zdaj v-jezsin, sztála na szprotolova zaszditi i tou sze more z-veske kasze placsati.

— **Csúda vrejno kradjeny** szo je zgdoina ete mejszez 11-ga dnáva vnoci v-Szoboti v-Mosztovoj osteri, — za gojdna gda szo kelnerej gor sztanoli szo na pamet zéi, ka edoga na edno oblicslo czejji gvanj toga drúgoga zsepa vna z-lancezon vret minoula, stero je z-tem znamenite-je, ar szo hisze dveri gde szo leszali odnoztro zaklepyene bilé tak kak veesir, gda szo szi doli szpotejlo. Vu hiszi zvlna dvé kelnera szo esce trijé vandráski deteske szpáli kakti Dörgosa Iván z-Varaszina kelnér, Grin Lipót Felső-Szénegétova pékoszki detes i Ditrich Antal z-Morvaországva pin-társzki detes. Menca je na one vraszera, ka szo oni vkradotú, — oni szo zgrableni i pred biroivo posztávleni, ali oni szo tajpiti i pronti nyim je nicsene nej mogao szvedositi. — Dörgosa je vadlívao, ka je on ednok vnoci vó hodo, ali gda je nazaj priszo, dveri je znovites pi zakleno, ali od kradjeny nika nese sznati. — Istina more bili, ka te j vandrázski detesov je vnoci eden vó sou, i tou vkrádjeno bílgo, vúnaj te k-zrendelvanom pajlási prek dao, i te nazaj priszo za szobom dveri pi zakleno, — pouleg toga szo tej kelnerej vees kak 40 hraniski kvára vadlívai.

ban olyan tulajdonság, amely egy tisztviselő ellen, különösen olyan embe-reknél, akik a rendet általában nem szokták meg, sokszor kiengesztelhetetlen ellenségekét támaszt. Így van ez nálunk is. Az ugynevezett muraszombati polgár nem szokta meg, hogy neki paranesoljanak, még a melyik legbölesebb közöttük, ez is midőn az útszak befatasároló szó volt, úgy nyilatkozt az községi gyűlésben „még azokat a patánatánkat is ki kell vagni, amik az is-kola előtt vannak, ne személtjenek ott,“ ilyen gondolkozásu emberoknél azután nem esoda, ha gyűlölök azon embert, aki eddig nem tapasztalt erély-vel iparkodik a községet a hátramaradottság évtizedes sorából kiemelni, ki-teríteni. Reméljük azonban, hogy tulnyomó lesz azok száma, kik belátják, hogy a mai muraszombati polgárságnak nincsen egyetlen egy tagja, aki in-kább betétlenül a községbíró helyét, mint a jelenlegi helyettes bíró Széll Mihály.

— **Primitia tartatott** folyó hó 9-én a muraszombati plébánia templomban, amidőn Mintsek Antal szent Ferenz rendű szerzetes mutatta be első szent miséjét; nemcsak a járásból, hanem a szomszéd Zalamegyéből is óriási közönség gyűlt egybe az ünnepségre, amely ötször akkorra templo-mot megtöltött volna, mint a mi nagyon is kisny templomunk. Az ünne-pelyt nagy ebéd, s ezt ismét tánc követte a nagyvendéglőben.

— **A muraszombati királyi járásbírószághoz** az elhunyt Andalic Gyula helyébe algyőző Dr. Albert Aurél szombathelyi kir. törvény-szki joggyakornok lön kinevezve.

— **A muraszombati kórház-alap** megmentése érdekében Mura-szombat község képviselő testülete a főszolgabíró előktele alatt folyó hó 8-án közgyűlést tartott, melyben határozataba ment a miniszterium által már jóváhagyott azon megyei kezelési szabályzat megváltoztatása czéljából, a mely kimondja, hogy a 23 ezer forintot tevő kórház alap csak akkor lesz folyóvá-teshető, ha hatvan ezer forintra növekszik, a legközelebbi megyei közgyű-lésre indítványt fog a község előterjeszteni: ezen indítványnak illetőleg kére-lemnek pártolása czéljából Gróf Szápáry Géza ó nagyméltósága és Gróf Széchenyi Tivadar ó méltósága orsz. képviselő küldöttségileg felkérletnek. Az indítvány szerkesztésére Kovács Károly képviselőtestületi tag e lapok szerkesz-tőjé kéretet fel. Ugyanazon ülésen a képviselőtestület megkérni határozta az nagyméltóságát, hogy a kisdorodova jövőének biztosítása czéljából apá-czákát telepítsen be Muraszombatba, mintán ez Szápáry Gyóry Miria grófnő ó nagyméltóságának rögzöta kedvezne eszméje. — A kijelölt küldöttség 10-én tiszteltözt ó nagyméltóságánál, ki az ügybeni segédkezését, úgy az anyagi támogatást a legszívegyebben támogatja, s a küldöttség a kihall-gatásról vármes reményekkel telve távozt. A képviselőtestület 8-án tartott üléséből felszámították, még miszertur utasíva lett az előjárás, hogy a mura-szombati határban elvonuló országot két oldalának a felső-leadvai uradalomtól vásárlandó 3—4 éves szilváfalak befátását részben a a folyó évi őszön, részben a következő tavaszon a községi pénztár terhére foganatosítsa.

— **Furfangos lopás** követetett el folyó hó 11-én virradóra a Mostfélé Muraszombati vendéglőben. Reggel ugyanis midőn a pincérek fel-keltek, tapasztalták, hogy egyiknek egész öltözék ruhája, s a másiknak ezüst órája és láncza, nyomtalanul eltűnt, ami annál megfoghatatlanabb, mert a szoba ajtaja a melyben fekdűtek, földzáratt belülről bezárva találtatott égyú mint midőn éjjel lefeküdtek. A szobában a két pincézern kívül még három vándorló legény fekdűt és pedig Dörgosa Iván varaszi pincézr, Grill Lipót felső szénegétői peklegény és Ditrich Antal morvaországú kádár. A lopással ezek gyanúsítatván, elfogattak és bíróság elé állították, azonban tagada-sukkal szemben mit sem lehetett még bizonyítani. Dörgosa elismeri, hogy éjjel kiment a szobából, midőn azonban visszajött az ajtó maga után újból bezárta, és a lopásról hallani sem akar. Valószínű, miszertur a nevezett vándorlegények valamelyike éjjel kiment az ellopott tárgyakat már előre megrendelt cimborájának átadta, s azután ismét bejövve maga után az ajtó bezárta, s e szertur a szegény pincérek több mint 40 frt kárt szenvedtek.

— **Ki hinné el**, hogy magában Muraszombatban is a lefolyt héten 165 gyermeket irták össze mint olyant, aki daczára annak, hogy az el. és ism. iskolákba a beiratás ezöltő 6 héttel kellett hogy törtenjék, még maig sem mentek iskolába. Mik történhetnék a járásban, ha itt is ilyesmit tapasztalunk? Hiszünk, hogy hatóságunk nem késik e bajon haladéktalanul segíteni.

— **Szomorú Ferenz napjától** útték Horváth Ferenz és fia Fere-nz szalafni lakosok. — Fiu és apa egymással rozsz viszonyba cteek ugyan, azonban mert hogy egy kissé van a pincében min megoszkozodni, együtt mentek oda Ferenz napján reggel s ott mindketen jól bepálinkáz-tak. — Palinkázás közben szó szót ért, migsem apa és fiu keményen ösz-szekaptak és az öreg, hogy fia dühössége elől kitérjen, a pincézt otthagya, és hazament. A fiu ott maradt s tovább ivott: közös szerencsétlenségükre

Gyakran lesegette ő is ablakból.

Midőn a fris legény nem volt töle távol:

— Ej a teremtesét annak a kis szúdnak,

Még ha elvádolsz is, nem illik az vádnak,

S ha te káromkodnál, bizony ugy hallanám,

Mintha imádkozik szegény édes anyám,

Pedig imádkozik, a mikor engem hall,

Az én átkom mossa az ő áldásával.

— Rozs ember is vagy hát, hogy ezt teszed Péter

Már csak anyamért is, elhagynam e mélyelt:

Hát még én érettem; hidd el, na ugy hallom,

Habár szereltek is, el fog a borzalom!

A szívem megdöbben és irtózom tőled,

S azt hiszem, jó ember sosem lesz belőled.

— Jól van hát, — mond Péter, ez tán imádkozom,

Mikor a két kezem ott lesz a válladon.

Ajkam az ajkadon, szíved a szívemem,

Ezt az imádságot én is elszevelem.

— De hisz nem ulti el kend trétával öztet;

Még sohasem láttam vetni egy keresztet;

— Anyit raktam, hogy még! Ott kinn a mezőben,

Megnézhető rózsum, arra elmenőben.

— Most nagypéntek, husvét következik épen,

Mutasd meg, hogy ember leszed-e nagy héten:

Eljársz a templomba: Istent nem bántod meg

Sem szóval, sem tétell, — Isten ugy áldjon meg.

— Na jó, hát fogadom, de a mi benn reked

Következő héten, ugy-e brieszedt?

— Nem bánom, egy hétig, ha megállod Péter,

Elmegyünk a paphoz, az Isten hírelvé!

De hogy ha nem lennél embere a szóvak,

Akkor én is újra visszavesszem szómat;

Mert senki sem szert olyan házban lakni,

A hol annyi istenkáromlást hallhatni!

— Áll! — kiáltja Péter — eb, ki megmósolja;

— Réá állók én is — mondja Julea anyja. (Folyt. köv.)

Pazila na nyoga, eszeszto vó z-obloka,

Da je friski legény tam hodo kra toga,

— Hej Julia sztvonro tvoje male lampe,

Csi me i obtovzsis, touzbe bode szram te,

Csi bi ti pszivala, jazs bi stimoj sznati,

Ka Bogá molio, nevolna moja mati,

Pa moljio Bogá, gda mené eszjejo,

Z-blagoszlovom moje preklászivo perėjo.

— Lagoj eslovik szí, ka tou esinjis Péter,

Jasz bi gor nejnyala, glej, za volo mater, —

Ka pa jazs szam nika; — gda te eszjem ver' mi,

Lábm te, pa groza me obide dñk' li!

Szerez se mi vczaga, bojni sz od téba,

Dobro eslovik miszlim, nigdar nede z-tébe.

— Hoz — vel' Péter — zátam mo tak molo

Gda mi roké tam na tvoji pléaszí bodo,

Lampe pa na lampaj, szerezé za na szrezi

Eta molitev mo' ne-bode narezeji.

— Vej zató nevrezje z-zegov konecz tomi.

Nej szam vilda esce prekrizsiti sze jih.

— Telko krizsov szam szklao na nyívi, ka tomi!

Lehko vidi vszaki, luba, ki tam hodi.

— Velki pétek, vűzen, bode rávo eden

Szvétek velki, szkázsi eslovik bos té tyaden:

Hodo bodes v-czárkev; Bogá ne zabntűjes

Z-reesvoj niti z-djányom, — Boug szteov esi poszlűnes.

— No dobro, oblobim, ali ka sze sztávi

Priszeszti tyeden sze nej-de vóposztávi?

— Nemáram — en' tyeden esi presztojis Péter,

Slimo po blagoszlov k-pooi te za veeser:

Ali esi ne bodes eslovik szvoje rejsi,

Jasz tñdi teda ne sztojim moje rejsi;

Ar nicsene ne previra rad vu táksój hizsi,

Gde teliko Bogá blazniványo szlisi.

— Sztoj! — szkriszi Péter — pesz ki ne odbrzsi;

— Sztoj! i od méné — veli Jule mati. (Nad. pride.)

dél felé az öreg ismét visszatért, amidőn a fia ismét beléveszett nemcsak, de megtámadta az öreget, egy esapall úgy össze-vissza verte, hogy az pár óra múlva meghalt. Később a dühögő fia meg a szomszédokat és feleségét is agyon akarta verni, miután azután kijáratodott, belátta szörnyű tettenek súlyosságát, kocsit fogadott, bement Szent-Gothárdra s ott a bíróságnál jelentette magát. Ismét egy bizonyos annak, hogy az itál mertekelen elvése megfosztja az embert attól, ami leginkább megkülönbözteti az állatoktól, t. i. a józan esztől, és olyan tettekre ragadja, amelyekből több irtozattal kénytelen elfordulni.

— **A szomszédos vármegyék Zala, Somogy és Veszprém** végre is megszokták a zsványok garázdálkodását, és hogy ennek rövid idő alatt véget vessenek, stáriumot kértek a miniszteriumtól, amely 6 hónapra meg is adott. Ennek értelmében akit az említett 3 vármegyében rablás vagy gyújtogatás miatt megfogtak, különbözőség — az úgynevezett stárialis bíróság elé állítják, amely tartozik ellenében az egész pert 8 nap alatt befejezni, amelyben ha bizonyítatik, hogy az elfogott egyén valakitől csak egy krajczárt is erőszakol elvett, úgy a rabló az ítélet kihirdetésétől számított 3 óra alatt minden felelősség kizárásával felakasztatik. — Hála Isten! nálunk Vasvármegyében 1878-tól fogva nem volt szükség ilyen kivételes intézkedésekre!

— **A „Muraszombati alsófokú ipariskola”** bizottsága szept. 24-én tartta az 1887.8. tanévi első ülést, melyen a múlt tanévi zárszámadását s folyó 1887.8. tanévi költségvetését állította össze. — A folyó tanévi az előirányzott bevétele a kiadást 56 krral haladja meg. Az idei tanévi is két tanévi fogja az ipariskola tanulóit oktatni és pedig két tanteremben, hetenként háromszor u. m. vasárnap délután 1 órától 4 óráig, kedden esti 5 órától 7 óráig és pénteken is esti 5 órától 7-ig. Slebich I. gy. tanító az előkészítő és I. osztály tanulóit, Takács R. I. tanító pedig a II. s III. osztály tanulóit oktatja. Mint sajnos körülmény lett egyáltalán constátálva, hogy az iparos tanoncok fele részé meg mindig nem iratle meg az ily a rendes, célirányos tanítást má napig sem lehetett megkezdeni. — E sajnos körülmény segítni volna főfeladata az iparhatóságnak. Végül több szükséges tennésköz beszerzése ment határozatba.

— **Ne vásároljunk ismeretlen szereket.** Az utolsó időben mindenféle új és újított fog- és szájkonzerváló szerek hoznak forgatombá, melyek még kipróbálva nincsenek. Az ilyen ismeretlen szerekből óvakodni kell, különösen mikor oly kitűnő szájkonzerváló szerek kaphatók bármely gyógyszerárban, mint a dr. Popp udv. fogorvos által már 40 év óta készített szerek. A nath-rin-szajvíz e világhírű orvosi és kitűnő-séget bizonyítja, így hogy hamisítják. Fogpásztaí és fogporai az előkelő közönség legkedveltebb fogtisztító szeréi képezik.

— **A népi zseborája.** A „Budapesti Sürgöny” írja: Rendkívül érdekes az a verseny, mely jelenleg az országát terén észlelhető és melyet úgy neveztek „Waterbury-zseborák” bevezetése hazánkban idézett elő. Midőn Hottelmann A jöhrtü budapesti szerszám gép. és olajkereskedő (vagy krut 28) néhány héttel ezelőtt a fent nevezett órák terjesztését hazánkban megkezdte, valóságos forradalmat idézett vele elő nemcsak a közönség körében, mely e rendkívül olcsó (6 frt 50 kr.) nagyon tetszető, külsője és kitűnő szerkezetű, pontosan járó és feher szímet megtartó állanyozott órákat először vásárolta, hanem különösen az órákereskedők és óráskok közt is, kik a veszélyes versenytartól megijedve esakhamar nekiesetek és kigyöt-bekát kiáltottak reá. Azt is megírték, hogy olcsó, úgynevezett svajeci óráknak arát a minimumra redukáltak, esak hogy a közönség a Waterbury-órák vásárlását elcsabítsák, de ez sem használt, mert a közönség belátta, hogy egy jó hürtü budapesti czég jótállása legalább is ér annyit mint egy vidéki óráé. A nevezett czég három évi kezességét vállal az általa előadott óráért, esekélyebb javításokat, melyek sokkal ritkábban válnak szükségessé, mint bármely más órámal, ugyan eszközöl és egy új rugót, mely minden órámal 1 frt 50 kr. — 2 frt, esak 35 krajczárt számít úgy, hogy egy esetleg néhány évi használat után teljesen megromlott órákat javítás eszéljából való beküldése még a legközelebbi vidékről is kifizeti magát annál inkább, mert vidéki órák esak elrontanak. A fővárosban rendkívül keletik van és nagyobb üzlet, nyomdai, gyári és ipartelepek, testiletek és társaságok tuezatáim vásárolják ez órákat, melyek rövid idő alatt minden más kétes értékű, olcsó órá ki fognak szorítani.

— **Színészeink** által a lefolyt hét folyamán előadott darabokból nem sok a mondani valók, amennyiben az előadások legjobbját elmosta az eső, oly annyira, hogy két ízben is fües haz elött kelle jászniak. Szombatjan október 8-án „Örült és prókator, vagy színész mint komédiás” című 3 felvonású színműt. Leudvay Mártontól került színrre, mely teljes egészében meggyerte a jelenvólatk tetszését. A szereplők mindegyike meglette kütelességét, mindamellet kiemelhetjük úv. Magyarynét (Szoboszláyné) és Péterdi Belát (Tóth), kik leginkább iparkodtak a közönség derült hangulatát fokozni. — Hétfőn október 10-én Szentpéteri Zsigá 3 felvonású nepszíműve „A rokkant huszár vagy Tündérlak Magyarországnban” adottt fües haz elött. — Kedden október 11-én színrre fües haz elött adatott „Szerlem és örökség” című 3 felvonású színműt Szigentinél, mely mert a megelőzővel némi hasonlatossággal bírt, hidegen hagyta az igen esekély számu nézőközönséget. — Csütörtökön október 13-án Tóth Ede „Falurössza” került színrre Tóth Ferenc jutalmául, és meg is mutatja közönségünk, hogy megtudja jutalmazni az azt érdemlőket; mondhatjuk, telt haz volt, amely mindvégig jól mulatozt a jutalmazottak, mint „bakternek” holóságain. — A jövő nunt utolsó hétre a következő darabok töltik ki a misorozatot: Vasárnap „Don Juan vagy a kövendé a pokol tornáczán”, hétfőn „Fellő Klár”, kedden „Nagy apó vagy a szerelmes diákok” és szerdán utolsó előadásul: „Az aradás zsidó”. Kívánatos volna, hogy színpártoló közönségünk a pár előadás minden lehető megtenne a tarozók uti költségeinek pótlására.

Mária-czelli gyomorcsépek,



Jeles hatású gyógyszer a gyomor minden bajtalmá ellen, és felülmúlhatlan az étvagyhiány, gyomorégyengeség, rossz szagú lehellet, szelek, savanyu felbőfőgés, kolika, gyomorhurut, gyomorégyes, hgyűkő-kepződés, túlságos nyalka-kepződés, sárgaság, andor és hanyas, főfájás (ha az a gyomorból ered), gyomorégyes, eszkszornalat, a gyomornak túlterheltsége etel és ital által, gilisztá, lep- és májbetegség, ugyszinten arany-eres bajtalmak ellen.

Egy üvege ára használati utasítással együtt 35 kr.

Központi széküldési raktár nagyban és kicsinyben:

BRADY KÁROLY

„az Órangyalhoz” címzett gyógyszerárban Kremzierben, Morvaországban.

Kapható Muraszombati: BOLCS BELA gyógyszerárban a „Magyar Koronához,” valamint az ország minden gyógyszerárban. (45. 52—22)

— **Sto bi vervo** tak, ka szo szamo v-Szoboti primoniusi tyeden 165 deezé vktip szaplzali toue, stereo ne hodi vu soulo, esi je notri szpistivnye bar sze pred sezimni tyedni bilou, i esese den denenyi ne hodi vu soulo. Ka sze leho godi vu cezlom jarasi, ga takse delo eti kebztijeno? Verjemo, ka visenya oblazst uszkorji v-tom delo na ponoves bode.

— **Sárvári** na meszo dr. Bartholdesky Imria, steri szo pred nisterim tyedni szam morez gratali Ernusz Kelenem gor sztaupio za koveta. — **Zsulosztogva Ferenc deáva** szo oлдыrszavó Horváth Ferencz ino szin földi Ferenc Szalafó. Szin ino oesa szta vktip v-lagjojo mitrovesini szivela, zdaj da jezste kaj, na kon bi sze talali, vktip szta gor sla na Ferenczov den v-gojdno na gorice, ino tan szta sze obá dobro z-palinke napila. — Med ten je rejes do rejesi prisa, dokacs oca pa szin szta terdo vktip prisa, oca ka bi sze szinovoga esemera sze rejshi pevnoze szo tan nihali ino szo domou odshi. Szin je tan uszta ino je dale pno; na naszreso perti podnevni szo te sztri nazaj v-pevniczo prisa, da sze szin pa zsnymni szvado ino szteroga zgrabu, pa z-eduv vinskov pipov tak vktip szkuko, ka szo za ristero voro merli. Szledi je te szin esze szonszide ino zseno tidi stio bujti, da sze vó zsnazpao, je prevedo nyagvo zstrano skoncasavanye szalozst — koula gor zón ino sze notri v-Monoster odpeho, tan sze pri kr. bivrojji znan notri glaszo. Pa edna szalozstna példa tisztomi, ka pijaca v-nerodnozti zeme notri dobro pamet, med steriu sze eslovik od mare razlonosi, ino sze na takse delo dá, od steroga je szledi z-gardozstjov sze duzsen vkraj oberuonti.

— **Szozsiesekon** Zala, Somogy ino Veszprém vármegyóváj szo donok navolli touvajo razbistozst, ino ka bi tomi frisko konecz vergli, szo stárium proszili od miniszteriuma, stereo na teszi mejsz-ezov túdi dano. Po ton koga v-tej vármegyóváj poulek krajdnyje ali vuzsajnya zgrabjo, zonszed bivrojji, tak znanaj stárialisokj bivrojji ga prej dajo, stera je szdna prouti nyemi tekojesze delo za 8 dnij dokocasti, v-steron esi sze notri poszedosi, ka te zgrableni szamo edno krajczar od koga poszli vkraj zón, ka te touvaj od szonda vó ozanulivnye rasuonee tri vóre brezi szakse apellazije sze gori objzsi. Hvala Bogi! primuz Vasvármgyóvi od 1878-moga leta mao, nej szla bija na takse zonsziesko skoncasavanye!

Hirdetések.

ASCHER REGINA

divatúrszó Muraszombatban

tudatja a t. közönséggel, hogy Bicsbeni bevásárlásáról hazaérkezvén áületét a legújabb divatú női és gyermekkapok, egyáltalában mindenféle téli divatcikkkel felruházta, melyek a t. vevőközönség által megtekinthetőek.

Hamburgból Kávé, tea, Matjesheringek stb. Hamburgból

| Eladási feltételek: bérmentesen, csomagolást nem számítva utávét mellett. | | (216 18-16) | |
|---|-----------------|--|-------------------------|
| Ceylon, zöld kít. | 5 kilo frt 6.95 | Minden olaj nélkül 1a Carao . . . | frt 2.80 |
| Aranjyá, sárg. ún. zamutó | 5 „ „ 6.95 | Orosz szardina | 5 kilos hordóban „ 1.70 |
| Gyöngykávé, zöld kít. | 5 „ „ 7.50 | Maris heringek | 5 „ „ 2.10 |
| arab, Mocca, kiv. tüzes | 5 „ „ 7.10 | „ „ mus- | „ „ „ „ |
| A kávék jelentékeny áremelkedések folytán esakis a legismertebbek ajánljuk, mint a közönséges fajok esak pár krral olcsóbbak, és ezen kitűnő fajokkal nem versenyezhetünk. Mint előnyös kevereket ajánljuk a kitűnő surragutokat. | | | |
| Java-szúrógát | 4 kilo frt 2.20 | 1887. 1a. caviar emlyes szóva 2 „ | 4.05 |
| Mocca- | 4 „ „ 2.50 | 1a. Jamaica rüh. | 4 Liter „ 4.- |
| Amerikai kávélistát | 4 „ „ 2.50 | Rizs, jól főző | 5 kilo „ 1.15 |
| Thea egészségesebb mint kávé, mert 5 kilo kávé, olcsóbb is. Fajának pormentesek, kitűnőek. | | | |
| Souchong-grus | kiloja frt 2.10 | Szuro keletiből valódi | 3 „ „ 1.85 |
| Congo, igen erős | 2.50 | Chili baraczk, kitűnő esemegő | 4.80 |
| Souchong, enyhe arom | 3.50 | Évad-esemegék. | |
| Pecco Souchong enyhe, igen arom | 4.70 | 1887 1a. Matjes krb. 30 drb. 5 kilo frt | 2.20 |
| Caravana-thea, enyhe, kiv. ún | 8.50 | 1887 1a. „ „ 24 drb. 5 „ | 2.55 |
| Mandarina-Pecco | 11.80 | 1887 1a. „ „ 20-22 drb. 5 „ | 3.10 |
| | | 1887 1a. „ „ 10-12 drb. 2 „ | 4.50 |
| | | Störilus, füstölt, legin. delicat kiloja | 2.50 |

Stückrath és társa hamburgi áru széküldés. Hamburgban.

En, Csillag Anna



Minden magyar háztartásban divattá vált már a

Lenck kávé

használatá s nemcsak azért, mivel magyar gyártmány, hanem mivel aroma, illat és alkatrészek kifogástalan minőség tekintetében fölülmúl a kereskedelmünkben előforduló összes kávépötlekakat.

Lenck kávé kapható minden fűszer és esemegé kereskedésben, s ahol még nem volna vagy a készlet elfogyott volna a t. közönség követelje mint magyar gyártmányt.

Megrendelések Lenck S-hoz intézendők Sopronban. — Minták kívánatra ingyen és bérmentve.

185 cm. hosszú óriási Loreley-hajmál, melyet az általán. föltűnő komo- ti lövi használatá után nyertem, mely nagyka dátovszo a hajkihullást, elősegíti a hajnövést és erősíti a hajhórt, araknál előbbi egy teljes erős szaklívóvet, rövid ideig való használat után a hajhórt, valamint a szálakba természetesen szűt és szűrtéget kötecsző és megújva korai oszálébtól a legmagasabb korig. Egy koszeg ára 50 kr., 1 frt, 2 frt. Postával küli meg nemessé a pént. előzés beküldése vagy postánvtelét mellett az egész világnban.

CSILLAG ÉS TÁRSA.
Budapest, (214. 20—16) király-utca 26.